

■ ANIMATION À METZERESCHE

Bientôt le Schaudi !



Les "Schaudis", ces délicieuses tarte aux quetsches seront au rendez-vous les 30 et 31 août !

Photo RL

Le Schaudi se prépare activement à Metz-eresche et les organisateurs font appel aux bénévoles... Ainsi concernant la tombola, vous pouvez dès à présent et ce jusqu'au 14 août remettre des lots à un membre du comité ou directement à la MJC aux heures d'ouverture, soit les lundis et jeudis de 13 h à 17 h ou les mardi, mercredi et vendredi de 8 h à 12 h. De plus, toutes les personnes souhaitant participer au bon déroulement du week-end du Schaudi peuvent indiquer leurs disponibilités et le rôle qu'elles souhaitent tenir en téléphonant au 03 82 83 58 17 ou 06 32 36 53 99 ou en déposant un courrier dans la boîte aux lettres de la MJC. Alors, rendez-vous à la fête du Schaudi qui se déroulera cette année les samedi 30 et dimanche 31 août.

■ LE CHIFFRE

132

La grande fête de Metzervisse, village lorrain approche à grands pas, programmée le week-end des 23 et 24 août. À la fin du mois de juillet, un premier pointage montre que 132 personnes se sont inscrites, et qui sont le cœur de la fête. Mais pour bien faire, il faudrait encore une cinquantaine de personnes au moins et un appel est lancé à celles et ceux qui seraient disponibles pour consacrer un peu de leur temps à cette belle fête. Que ce soit sur plusieurs jours, une demi-journée ou quelques heures, il y a de quoi faire : avant la fête, pour le montage des stands, des manèges, du plancher, du jeu de quilles, la mise en place du matériel agricole (anciens tracteurs, batteuse, charrues, etc.), le fléchage ou la préparation des parkings et la décoration des granges, pendant la manifestation pour l'accueil des visiteurs, les animations, la figuration de la « classe d'autrefois » le service et les boissons ou encore la préparation en cuisine, et après la fête pour le démontage des stands, du plancher etc., le retour de matériel agricole et le nettoyage de la rue et des granges. Toute personne intéressée sera la bienvenue... Contact : tél. 06 88 92 93 42 ou village.lorrain@yahoo.fr

■ CARNET À METZERVISSE

Émeline est née



Photo RL

La petite Émeline a pointé le bout de son petit nez à la maternité de Thionville. Elle fait la joie de son papa Philippe Muller et de sa maman Nathalie Lesellier, qui résident à Metzervisse. Nos félicitations aux heureux parents et tous nos vœux de prospérité au bébé.

■ URGENCES

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner :
57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

Médecin
Guénange : téléphoner au cabinet du médecin traitant.

Pharmacie
Tous secteurs : 3237.

■ METZERVISSE

Place à l'impro !



Le jeu du bambou ou comment travailler l'improvisation à deux partenaires qui doivent rester parfaitement à l'écoute l'un de l'autre. Photo RL

Dans le cadre des animations de Macadam Jeunesse culture avec le soutien du conseil général, huit jeunes participent à un stage organisé par le Théâtre de Nihilo Nihil au centre culturel.

Le thème "Émotion, source de création" s'articule autour de l'improvisation théâtrale et de la mise en scène d'extraits de textes du répertoire. « Il s'agit pour chacun de se surprendre, de se découvrir à travers l'expérience de la scène », confie Rémi Barbier, comédien et metteur en scène, qui travaille l'improvisation, le jeu du masque et le travail des textes. Autre intervenante, Frédérique Weber, comédienne et chanteuse, se charge de l'échauffement vocal et la préparation de l'acteur au jeu théâtral.

Marine de Montrequienne, Margot et Loïc de Metzervisse, Julie, Eva et Léa de Buding, Julie d'Elzange et Loïc de Bousse sont là pour vivre une nouvelle expérience, même si certains ont un peu d'habitude dans le domaine. Marine « adore se mettre dans la peau d'un autre, jouer un personnage ». Loïc, lui, apprécie la sensation de l'écoute au travers du

jeu du bambou au cours duquel les deux partenaires doivent anticiper l'action de l'autre pour aller dans le même sens. Julie aime le travail avec le tambourin, dont l'objectif est de faire apparaître de nouveaux personnages qui doivent entrer en dialogue.

Pour Rémi Barbier, l'improvisation repose sur la relation des personnages et l'attention portée à son ou sa partenaire : « Il faut savoir se lâcher et se contrôler à la fois, avoir la liberté de laisser son imagination déborder sans la programmer. Au final, tout doit sembler naturel en étant calculé. » Frédérique Weber veut que les jeunes réveillent leurs sens en bougeant leur corps, se mettent dans d'autres éléments : « Il leur faut utiliser les outils du corps, la bouche, les cordes vocales, aller au-delà en stimulant leur imagination, en sortant des images toutes faites qui sont à reconstruire. »

Les premiers résultats sont prometteurs, les ados se piquent au jeu.

Le stage se terminera par une présentation publique ce vendredi 8 août, à 15 h, au centre culturel.

■ BERTRANGE-IMELDANGE

Les Esat en effervescence



Nul n'a boudé son plaisir lors de cette belle fête. Photos RL

Les Établissements et services d'aide par le travail (Esat), anciennement CAT, se sont retrouvés dernièrement sur le site du complexe sportif de la commune pour organiser leur fête qui reste pour tous les participants un moment très attendu. Au menu de la journée : de nombreuses activités sportives adaptées aux handicaps de chacun avec tournoi de foot, parcours de santé, tennis... Sans oublier les activités artistiques comme de la création sonore et chant, création d'estampes et de bijoux, initiations aux percussions. Tout au long de la journée, la fête a battu son plein avec pour la partie musicale, le groupe Africarel, composé de personnes en situation de handicap, le groupe de l'APEI Anthony et les Axel'hervettes et le groupe Machete, qui en 2012 a participé au Printemps de Bourges. Mines joyeuses, regards souriants et satisfaction ont été les dénominateurs communs pour tous les participants. Le maire, Guy Noël, accompagné de Serge Spinner, adjoint, avec M. Alix, président de l'APEI et M. Fabert, directeur général de l'APEI étaient présents sur le site.

■ GUÉNANGE

Animations estivales au centre social

Le centre social propose des animations pour les ados à partir de 12 ans pendant une période de quatre semaines, chaque semaine affichant un thème spécifique. Le coup d'envoi a été donné le 28 juillet. Inventaire chronologique.

Musique tout azimut

Au menu de cette semaine-là : composition, écoute, concerts, instruments... Les musiciens confirmés ont joué de leur instrument de prédilection. Quant aux novices, ils ont choisi soit le chant soit les percussions (djembé...). L'école de musique Les Arpèges avait prêté des micros pour qu'un maximum de jeunes puissent jouer ensemble. Le mercredi, les ados se sont exercés à un jeu de danse sur console. Grâce à une technologie de détection des mouvements sans manettes pouvant reconnaître jusqu'à six personnes, les participants se sont éclatés. Selon Fabrice Plancke, animateur, un des principaux objectifs de cet atelier est de faire émerger des projets pour l'année prochaine. Par exemple, il aimerait créer un vrai groupe pop rock qui pourrait participer à la fête de la Musique l'an prochain.

Les aventuriers du centre perdu (en cours)

Les activités en plein air sont privilégiées. Un des moments

forts a été un jeu d'aventure

créé par Romain Baldasso et Fabrice Plancke, dans l'esprit de *La Querre des boutons*. Pendant une heure, chacune des deux équipes prépare son fort avec du bois. L'esthétique a une importance puisqu'elle rapporte des points. Lorsque la partie démarre, le but est de récupérer un maximum de rubans dans le dos des adversaires.

Pour pallier au mauvais temps, une activité en extérieur a été reportée et une activité en intérieur a été improvisée : des parties des *Loups-garous de Thiercelieux*. Il s'agit d'un jeu de société d'ambiance de 8 à 18 joueurs. Pour simplifier, les villageois doivent démasquer et tuer tous les loups-garous. Quant aux loups-garous, ils doivent éliminer tous les villageois. Pour gagner, il faut faire preuve de stratégie.

Sont également prévus une sortie accrobranche à Catte-nom, une randonnée VTT en bords de Moselle et des piqueniques.



En pleine session d'un jeu de danse sur console.

Sport, danse et jeu vidéo (la semaine prochaine)

Cette semaine verra les journées se décomposer en deux parties. Le matin, les ados s'exerceront sur un jeu vidéo de danse ou de sport. L'après-midi, les jeunes pratiqueront dans la



En pleine rando VTT. Photos RL

Centre social : 03 82 59 66 88.

réalité l'activité pratiquée le matin sur consoles. Le but est de montrer la complémentarité entre le jeu vidéo et la vraie vie.

Les cinéastes (dernière semaine)

Au programme de cette activité, on trouvera écriture, film, sketch et montage vidéo. Le

■ KÉDANGE-SUR-CANNER

CEP : les seniors restent en 1^{re} division

Le CEP reste fidèle à sa politique d'encadrement des jeunes. Les seniors A se maintiennent et les finances sont saines grâce aux manifestations...

Stéphane Lefebvre, président des footballeurs du Cercle d'éducation physique (CEP) depuis dix saisons déjà vient de présenter les objectifs du club jusqu'en 2016 portant sur cinq axes de travail : développement du club ; lutte contre la violence, les incivilités et les discriminations ; offre de pratique pour le football féminin et le sport pour tous en milieu rural ; formation-santé ; accès haut niveau avec maintien de la labellisation de l'école de foot... « L'objectif de ce projet étant de rassembler sans discrimination pour éduquer et former dans le respect de l'éthique sportive » a-t-il précisé lors de l'assemblée générale qui s'est tenue au club-house du stade de la Canner.

Il revient pour nous sur les grandes lignes de l'exercice écoulé.

Stéphane LEFEBVRE : « Ce fut une année riche en récompenses aussi pour : notre sportivité, l'équipe U5 terminant première au carton bleu dans sa division ; pour le travail réalisé avec nos équipes jeunes (20^e place au challenge du meilleur club jeune sur 307 clubs en Lorraine !). Et la 2^e labellisation OR de notre école de foot est valable pour trois saisons. Le club

compte deux nouveaux éducateurs diplômés (Aurore et Patrick) ».

Que pouvez-vous dire du bilan sportif ?

« La quatrième année a été celle de trop avec les filles qui pour moult raisons ont dû déclarer forfait en avril. Un rapprochement avec les Portugais de Thionville a été initié. Lionel Hoffmann a tenu son objectif sur le fil : le maintien en 1^{re} Division acquis lors de la dernière journée à la différence de buts avec son voisin Volstroff qui descend. Son frère Grégory n'a pu empêcher la descente de la B (9^e !). Résultats conformes aux attentes pour les U13 et U11 coachés par Stéphane, Aurore et Cynthia. Pour les U9, "bonne dynamique et objectif remplis en faisant jouer tous les jeunes" ont dit Lionel et Patrick, leurs formateurs ».

Comment se portent les finances du club ?

« Le trésorier, Gilbert Wallerich, a présenté des comptes positifs (avec un excédent de 760 €) pour une fois. Cela est dû à une bonne gestion de la comptabilité et surtout le résultat de l'investissement des dirigeants pour trois manifestations supplémentaires cette année (un 2^e vide-greniers, concours de belote, soirée danse). Ainsi, malgré une Saint-Jean peu glorieuse, le bénéfice des manifestations est revenu dans la moyenne (6 165 €) contre 3 000 € seulement l'année dernière ! Pour 2015, la subvention départementale (900 €) ne nous sera pas accordée. De ce fait, les cotisations joueurs passeront à 30 € pour les jeunes, et 50 € pour U18 et seniors ».

Le CEP repart avec un comité renforcé...

« Oui, Sylvain Blesch, Didier et Guillaume Corplet, Dietmar Ehre, Patrick



Photo RL

Feltus, Eric Kutarazinski, Patrice Gebus, Driss Lambert, Aurore et Sandrine Lefebvre, Fabrice Philippe, Sébastien Picault et Lionel Hoffmann sont assesseurs. Stéphane est président, Gilbert Wallerich, trésorier, Romain Viller, trésorier adjoint, Yannick et Eloïse Steinmetz, respectivement secrétaire et secrétaire adjoint ».

A noter que lors des assises du club, le président Lefebvre a adressé un remerciement « à tous les sponsors, à tous ceux qui œuvrent dans l'ombre, aux bénévoles du tramage, aux quatre arbitres (Romain, Nicolas, Stéphane et Jean-Michel) qui nous permettent de ne pas être pénalisés par la Fédération ».

3 dates

Pour faire tourner un club de quelque 150 membres, il faut des liquidités, et qui dit liquidités, dit bénéfices. Et cela n'est possible que par l'organisation de manifestations. Alors soutenez le CEP et notez les trois dates à venir : 15 août : challenge Hervé Muller ; 16 août : de 17 h à minuit, vide-greniers nocturne et soirée années 80 le 8 novembre.



Le président Stéphane Lefebvre, au milieu, à côté du maire (à dr.) et de Franck Corplet (à g.), Photo RL

■ NÉCROLOGIE

M. Gilbert Frantz



OULDRENNE. — Nous apprenons le décès de M. Gilbert Frantz, survenu à Hayange le 3 août, à l'âge de 61 ans.

Né le 7 mai 1953 à Thionville, M. Frantz était retraité de la police, et avait épousé Mme Rose-Marie née Hochlander.

Il était entouré de l'affection de ses trois filles et de ses petits-enfants. Toute sa famille était présente à ses côtés tout au long de sa maladie.

La cérémonie religieuse sera célébrée ce jour, jeudi 7 août, à 14 h 30, en l'église d'Oudrenne. Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

M. Martial Rock

VOLSTROFF. — Nous apprenons le décès de M. Martial Rock, survenu à Moyeuve Grande le 5 août, à l'âge de 80 ans.

Né le 25 juin 1934 à Bousse, il était domicilié à Vinsberg.

M. Rock avait pris pour épouse Mme Bernadette née Heck en 1956. Il était entouré de l'affection de ses deux enfants, Patricia et Philippe, de ses trois petits-enfants, Jennifer, Michaël et Anaëlle.

Une cérémonie de recueillement aura lieu le jeudi 7 août, à 15 h 30, au centre funéraire de Thionville. Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

■ INGLANGE

Mairie : nouveaux horaires

À compter du 19 août, les horaires d'ouverture au public de la mairie seront les suivants : mardi de 14 h 30 à 17 h et vendredi de 15 h à 18 h.

■ SERVICES

Loisirs

Distroff : permanence de la bibliothèque, de 14h30 à 16h.
Volstroff : bibliothèque, de 19h30 à 20h15.

Permanences

Bertrange : point jeunes en mairie, de 14h à 17h30.

Bertrange : Aupap, de 9h30 à 10h30 la salle du conseil de la mairie.

Guénange : Clic Moselle de Thionville-Yutz 1, avenue Gabriel-Lipmann à Yutz, permanence téléphonique de 9h à 11h30 et de 14h à 16h30 possibilité également de rendez-vous uniquement sur appel au préalable au 03 87 37 95 66.

Rurange-lès-Thionville : point jeunes en mairie, de 16h à 18h.

Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.